

ALMEIDA-RIBEIRO

« Unruhe »

2018

percussion duo & electronic sounds
SCORE

duo de percussão & sons eletrônicos
PARTITURA

The notation used in this piece does not fully represent the final sonic result. In this sense, the performers are invited to explore the complexity of sound production in his/her instrument in order to obtain a broad sonority, even within the boundaries implied by the notation. The players are encouraged to engage in a creative process of performance construction.

NOTATION

- **Resonance:** all notes / instruments are expected to naturally resonate after attack.

- **Headless noteheads** are graphic notation for approximate number of notes to be played/repeated.

- **Jeté** means to strike the instrument once and to let the mallet bounce until reaching the next event. It is similar to a violin's bow ricochet. It is important to incorporate the natural gesture of a bouncing object, mimicking or incorporating the action of gravity.

- **Scratch** in order to get noise from the instrument (used on Gong).

- **Ord.** means ordinario and is used to stop the previously used extended technique.

INSTRUMENTS

Player 1

Cowbell (5), Seeds shaker (1), Hoe (3), Anvil (1), Clave (1), Reco-reco (1), Triangle (1), Bongo (pair), Snare drum (1), Woodblock (1), China (1).

Player 2

Gong (1), Conga (1), Bass drum (1), Caxixi (1), Hi-Hat (1).

A notação usada nesta peça não representa inteiramente o resultado sonoro final. Nesse sentido, os intérpretes estão convidados a explorar a complexidade de produção sonora em seu instrumento para obter uma sonoridade ampla, mesmo dentro dos limites implícitos na notação. Os intérpretes são encorajados a engajar em um processo criativo na construção da performance.

NOTAÇÃO

- **Ressonância:** todas as notas / instrumentos devem ressoar naturalmente após o ataque.

- **Ausência de cabeça de nota** são notações para indicar o número aproximado de notas a serem executadas.

- **Jété** significa atacar o instrumento uma vez e deixar repicar a baqueta até o próximo evento. É similar ao ricochet em um arco de violino. É importante incorporar o gestual natural de um objeto quicando, simulando ou incorporando a ação da gravidade.

- **Scratch** (raspar) para obter sonoridade ruidosa do instrumento (usado no Gong).

- **Ord.** significa ordinário e é usado para interromper uma técnica estendida prévia.

INSTRUMENTOS

Performer 1

Cowbell (5), Chocalho de sementes (1), Enxada (3), Bigorna (1), Clave (1), Reco-reco (1), Triângulo (1), Bongo (par), Caixa clara (1), Woodblock (1), China (1).

Performer 2

Gongo (1), Conga (1), Bumbo sinfônico (1), Caxixi (1), Chimbau (1).

Mallets

Cowbell: brushes (always)
Bass drum: felt (ord.) and superball.
Seeds: hands
Hoe: rubber
Gong: yarn / felt (ord.) and brush (scratch)
Snare: drumsticks

When switching mallets within the same instrument, the word ord. (ordinario) resets to the original mallet type.

Tape / Electronic Sounds

Pre-recorded stereo audio file (aka. Tape).

Light

R.M. 1 - fade in (approximately 10 seconds).
R.M. 23 - fade out (approximately 20 seconds).

Baquetas

Cowbell: vassourinha (sempre)
Bumbo: feltro (ord) e superball.
Chocalho: mãos
Enxada: orracha
Gongo: fio / feltro (ord.) e vassourinha (scratch)
Caixa clara: baquetas de bateria

Ao trocar as baquetas no mesmo instrumento, a palavra ord. (ordinario) indica o uso das baquetas originais (acima elencadas).

Tape / Sons Eletrônicos

Arquivo estéreo previamente gravado.

Luz

Marca de Ensaio n° 1 - fade in (aproximadamente 10 segundos).
Marca de Ensaio n° 23 - fade out (aproximadamente 20 segundos).

Eu nunca fiz senão sonhar.

Nunca pretendi ser senão um sonhador. A quem me falou de viver nunca prestei atenção. Pertenci sempre ao que não está onde estou e ao que nunca pude ser. Tudo o que não é meu, por baixo que seja, teve sempre poesia para mim. Nunca amei senão coisa nenhuma. Nunca desejei senão o que nem podia imaginar. À vida nunca pedi senão que passasse por mim sem que eu a sentisse. Do amor apenas exigi que nunca deixasse de ser um sonho longínquo. Nas minhas próprias paisagens interiores, irreais todas elas, foi sempre o longínquo que me atraiu, e os aquedutos que se esfumavam – quase na distância das minhas paisagens sonhadas, tinham uma doçura de sonho em relação às outras partes da paisagem – uma doçura que fazia com que eu as pudesse amar.

A minha mania de criar um mundo falso acompanha-me ainda, e só na minha morte me abandonará.

Tenho um mundo de amigos dentro de mim, com vidas próprias, reais, definidas e imperfeitas.

Alguns passam dificuldades, outros têm uma vida boémia, pitoresca e humilde.

Ah, não há saudades mais dolorosas do que as das coisas que nunca foram!

Fernando Pessoa, Livro do Desassossego

* * *

Ich habe immer nur geträumt.

Ich habe nie etwas anderes sein wollen als ein Träumer. Sprach man mir von leben, hörte ich nie zu. Ich fühlte mich immer dem zugehörig, was nicht ist, wo ich bin, und dem, was ich nie sein konnte. Alles, was nicht mein ist, so gering es auch sei, hatte immer etwas Poetisches für mich. Nie habe ich etwas anderes geliebt als nichts. Nie habe ich mir etwas anderes gewünscht als das Unvorstellbare. Vom Leben habe ich nur erbeten, an mir vorüberzugehen, ohne daß ich es spüre. Von der Liebe habe ich nur verlangt, nie aufzuhören, ein ferner Traum zu sein. In meinen inneren Landschaften, allesamt unwirklich, zog mich immer die Ferne an, und die Aquädukte, schemenhaft am fernen Horizont meiner erträumten Landschaften, waren, verglichen mit der übrigen Landschaft, von traumhafter Zartheit, einer Zartheit, dank derer ich sie lieben konnte.

Meine Manie, mir eine falsche Welt zu erschaffen, begleitet mich noch immer und wird mich erst verlassen, wenn ich sterbe.

Ich habe eine Welt von Freunden in mir, mit eigenen, wirklichen, vorbestimmten und noch offenen Lebensläufen.

Einige kämpfen mit Schwierigkeiten, andere führen ein bescheidenes, buntes Bohemeleben.

Ach, es gibt keine schmerzlichere Sehnsucht als die nach Dingen, die nie waren!

(übersetzt und revidiert von Inés Koebel)

Unruhe

for percussion duo and electronics
written on the occasion of the SIMN 2018 for the UM2UO

Felipe de Almeida Ribeiro

A Moderato ♩ = 60

①

Percussion #1 $\frac{4}{4}$

Percussion #2 $\frac{4}{4}$

Tape $\frac{4}{4}$ Spoken voice... random words...
Voz falada... palavras soltas...

Light: pitch black

0" 4" 8" 12" 16" 20" 24" 28"

P.1

P.2

T.

Light: fade in (ca. 10")

Bass drum

3 5

pp

32" 36" 40" 44" 48" 52"

②

Cowbell

Seeds

Enx.

Cowbell

Seeds

sfz

p

mf

mf

sfz

mp

Gong

↑ scratch

3

ord.

↑ scratch

Bass drum

3 3

f

mp

mp

mf

mp

p

T. no tape / sem tape

56" 1'00" 1'04" 1'08" 1'12"

2

③

Musical score for section 3, measures 1'16" to 1'36".

- P.1:** Percussion 1 part with rhythmic patterns.
- P.2:** Percussion 2 part with dynamic markings f , mf , and $quasi f$. Includes a **Conga** label.
- T.:** Vocal part with a box labeled "Broken voice... Voz truncada..."



④

Musical score for section 4, measures 1'40" to 1'56".

- P.1:** Percussion 1 part with dynamic marking mf . Includes **Anvil** and **Clave** labels.
- P.2:** Percussion 2 part with dynamic markings $quasi f$ and mf . Includes a **Bass drum** label and a triplet of 3.
- T.:** Vocal part with a box labeled "Spoken/broken voice... Voz falada/truncada..."



Musical score for section 5, measures 2'00" to 2'16".

- P.1:** Percussion 1 part with dynamic marking mf . Includes **Reco** and **Clave** labels.
- P.2:** Percussion 2 part with dynamic markings $p < f$ and mf . Includes **Conga**, **Bass drum**, and **Caxixi** labels. Features a quintuplet of 5 and two triplets of 3.
- T.:** Vocal part.

Clave

Reco

Clave

Tri. Anvil

Conga B. Drum

mf

mf

simile

simile

2'20" 2'24" 2'28" 2'32" 2'36" 2'40"

Clave

Reco

f

mf

mf

p < mf

f

2'44" 2'48" 2'52" 2'56"

Reco

poco accell.

pp

pp

simile

3'00" 3'04" 3'08" 3'12" 3'16"

B

5

Musical score for section 5. It features two parts, P.1 and P.2, and a track T. P.1 is labeled 'Bongo' and P.2 is labeled 'Conga'. The score includes dynamic markings such as *f*, *sfz*, *p*, and *mf*. Performance instructions include 'jété' and a triplet '3'. Track T contains the instruction 'no tape / sem tape'.

3'20"

3'24"

3'28"



6

Tri. Anvil

Musical score for section 6. It features two parts, P.1 and P.2, and a track T. P.1 is labeled 'Woodblock'. The score includes dynamic markings such as *p* and *mp*. Track T contains the instruction 'Voice on loop + electronic sounds' and its Portuguese equivalent 'Voz em loop + sons eletrônicos'.

3'32"

3'36"

3'40"

3'44"

3'48"



Musical score for section 7. It features two parts, P.1 and P.2, and a track T. P.1 and P.2 contain rhythmic patterns represented by vertical lines with flags. Track T is a solid horizontal line.

3'52"

3'56"

4'00"

4'04"

4'08"

China ^{arco} 7 Tri. Enx. Cowbell Enx. 7 5

P.1 *p* *sfz* *mf* *pp* *mp* *sfz* *mp* *p*

P.2 B. Drum 3 Hi-Hat Gong scratch *mf* *pp* *f* *mp* *mp*

T. 4'12" 4'16" 4'20"

Clave Tri. Anvil Snare Bongo *jété*

P.1 *quasi f* *mf* *p* *sfz* *f* *p* *sfz* (*mp*)

P.2 Hi-Hat 3 3 B. Drum Gong ord. scratch Conga *f* *p* *mf* *mp* *p* *f* *mp*

T. 4'24" 4'28" 4'32" 4'36"

Cowbell 6 Woodblock Bongo Snare Bongo *jété*

P.1 *sfz* *p* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

P.2 Bass drum *jété* Conga Bass drum *jété* Conga *mf* *mf* *sfz* *sfz* *sfz*

T. 4'40" 4'44" 4'48" 4'52"

4'56" 5'00" 5'04" 5'08"

D

5'12" 5'16" 5'20" 5'24" 5'28"

10

5'32" 5'36" 5'40" 5'44" 5'48"

12

11

P.1

P.2

T.

Whispered voice...
Voz sussurrada...

Electronic sounds
Sons eletrônicos

5'52" 5'56" 6'00" 6'04"

Bongo

Conga

B. drum

mp *f* *p* *sfz* *sfz* *p* *mp*

f *sfz* *p* *mp*

Whispered voice...
Voz sussurrada...

Electronic sounds
Sons eletrônicos

5'52" 5'56" 6'00" 6'04"

13

P.1

P.2

T.

Whispered voice...
Voz sussurrada...

6'08" 6'12" 6'16" 6'20" 6'24"

Gong

mp *p* *sfz* *sfz* *f*

mp *mp* *f*

Whispered voice...
Voz sussurrada...

6'08" 6'12" 6'16" 6'20" 6'24"

14

15

16

17

P.1

P.2

T.

no tape / sem tape

Whispered voice...
Voz sussurrada...

6'28" 6'32" 6'36" 6'40" 6'44" 6'48" 6'52"

Anvil

Anvil

Bass drum

Bass drum

mf *mf* *mf* *mf*

pp *mf* *mf*

no tape / sem tape

Whispered voice...
Voz sussurrada...

6'28" 6'32" 6'36" 6'40" 6'44" 6'48" 6'52"

18

19

P.1

P.2

T.

Bongo

Snare

Tri. Anvil

Conga

Hi-Hat

Bass drum

no tape / sem tape

Whispered voice...
Voz sussurrada...

6'56" 7'00" 7'04" 7'08"

20

21

P.1

P.2

T.

Gong

Bass drum
superball

Bass drum
superball

mp (mobile)

simile

Bass drum
superball

Whispered voice...
Voz sussurrada...

no tape / sem tape

7'12" 7'16" 7'20" 7'24" 7'28" 7'32"

22

P.1

P.2

T.

Bongo

Reco

Tri.

Woodblock

Caxixi

Bass drum

no tape / sem tape

7'36" 7'40" 7'44" 7'48"

Musical score for Percussion 1 (P.1) and Percussion 2 (P.2) from 7'52" to 8'00".

P.1: Woodblock, Tri., Reco, Bongo. Dynamics: *f*, *f*, *sfz*, *p*, *sfz*, *p*. Includes *jété* markings and a triplet of 3.

P.2: Caxixi, Conga, Bass drum, Gong. Dynamics: *f*, *mf*, *sfz*, *p*, *f*, *mf*, *p*. Includes *jété* markings and triplets of 3 and 5.

Time markers: 7'52", 7'56", 8'00".

Musical score for Percussion 1 (P.1) and Percussion 2 (P.2) from 8'04" to 8'12".

P.1: Anvil, Clave, Tri., Anvil. Dynamics: *mp*, *mp*, *mp*.

P.2: Anvil, Clave, Tri., Anvil. Dynamics: *mp*, *mp*, *mp*.

Time markers: 8'04", 8'08", 8'12".

Musical score for Percussion 1 (P.1) and Percussion 2 (P.2) from 8'16" to 8'24".

P.1: Measure 23 is circled. A box above the staff indicates "Light: fade out (ca. 20")".

P.2: Spoken voice... Voz falada... (written in a box below the staff).

Time markers: 8'16", 8'20", 8'24".

10

